

Helena Kapelusz

Konferencja poświęcona Słowiańskiej Terminologii Literackiej

Biuletyn Polonistyczny 10/30, 82-83

1967

Artykuł został zdigitalizowany i opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Imię i Nazwisko	Tytuł (temat)	Wydawca lub miejsce publikacji
Suchodolska Ewa Żydanowicz Zofia	Bibliografia przekła- dów z literatur skan- dynawskich na język polski	Wydawnictwo Poznańskie
Szandorowska Elżbieta	XV-wieczna drukarnia w Chełmnie nad Wisłą	"Rocznik Biblioteki Na- rodowej" 1966
Taż	Biblioteka parafial- na w Wieliczce w XV- XVIII w.	"Archiwa, Biblioteki i Muzea Kościelne"
Wilbikowa Waleria	Wystawy Biblioteki Narodowej 1928-1966. Przegląd	"Bibliotekarz"

c) Bibliografia narodowa bieżąca

- "Przewodnik Bibliograficzny" (tygodnik)
- "Bibliografia Zawartości Czasopism" (miesięcznik)
- "Bibliografia Czasopism i Wydawnictw Zbiorowych (rocznik) - o-
becnie w przygotowaniu scalenia za lata 1958-1965)
- "Polonica Zagraniczne. Bibliografia" (rocznik). R. 1956.

2. KONFERENCJA POŚWIECONA SŁOWIAŃSKIEJ
TERMINOLOGII LITERACKIEJ

W dniach 28-30 września 1967 r. odbyła się w Warszawie w Instytucie Badań Literackich PAN wstępna konferencja Komisji Słowiańskiej Terminologii Literackiej, powołanej do życia na IV Międzynarodowym Kongresie Sławistów w r. 1958 w Moskwie. Celem jej było wznowienie działalności Komisji, która od kilku lat nie przejawiała aktywności; obecnie, na mocy uchwały Międzynarodowego Prezydium Kongresu Sławistów z września 1966, zadanie jej reaktywowania zostało powierzone prof. drowi J. Krzyżanowskiemu.

Obrady toczyły się przy współudziale kolegów z Bułgarii (prof. dr P. Dinekov), Czechosłowacji (prof. dr K. Krejčí), NRD (prof. dr H. Jünger, doc. dr H. Lehmann) i Jugosławii (doc. dr

M.Živancević), oraz zaproszonych kolegów polskich (m.in.prof. dr S.Fiszman dr Z.Goliński, prof.prof. M.Janion, J.Magnuszewski, H.Markiewicz, M.R.Mayenowa, S.Skwarczyńska, Cz. Zgorzel-ski).

Naczelnym zadaniem stojącym przed Komisją jest stworzenie słownika słowiańskiej terminologii literackiej; szerokie zainteresowanie, jakie ta sprawa budzi w krajach słowiańskich i w nauce światowej, stanowi dowód, iż słownik taki jest pilnie potrzebny.

Narada warszawska w wyniku bardzo ożywionych dyskusji ustaliła przybliżony profil słownika i określiła sposoby jego realizacji. Pewną pomoc w przyszłej pracy stanowi, z jednej strony - próbna siatka haseł, zestawiona przed czterema laty przez zespół radziecki, z drugiej - istniejące w różnych krajach inicjatywy badań nad terminologią. Pewnych wzorów roboczych dostarczają doświadczenia analogicznej Komisji Terminologii Językoznawczej, działającej od r. 1961.

Sporządzeniem podstawowego zestawu haseł zajmą się: prof. prof. Krzyżanowski, Markiewicz, Mayenowa i Skwarczyńska; następnie zestaw ten, skonfrontowany z zestawem przygotowanym przez kolegów radzieckich, zostanie przekazany wszystkim Komitetom Narodowym Slawistycznym dla wprowadzenia do niego terminologii innych języków słowiańskich.

Przyszły słownik ma być nie tylko prostym zestawieniem o charakterze synonimicznym, ale zawierać również niezbędne objaśnienia, uwagi o historii terminu, jego zastosowaniu, oraz bibliografię. Projekt polski będzie rozesłany wiosną roku 1968, tak by na sierpniowym VI Międzynarodowym Kongresie Slawistów w Pradze można było go przedyskutować i przystąpić do dalszych prac. Do tego też czasu ukonstytuuje się ostatecznie Komisja w pełnym składzie.

Dr Helena Kapełuś
Instytut Badań Literackich PAN